

TEMERINI ÚJSÁG

XV. évfolyam 36. (754.) szám

Temerin, 2009. szeptember 10.

Ára 50 dinár

Ötvenmilliós kölcsön

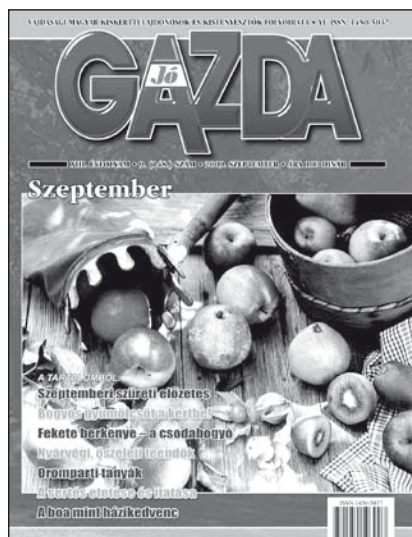
A községi képviselő-testület múlt heti ülésén döntés született arról, hogy a község 50 millió dináros hitelt fog felvenni. Gusztony András polgármester közölte: ily módon próbálják pótolni a majdnem 50 millió dinárnyi összeget, amennyivel az állam kevesebbet folyósít a temerini községnek, a tervezett 114 millió dinár helyett csak 74 milliót utalnak a költségvetésbe.

– Legfontosabb, hogy a hiteleszközökből befejezzük a szennyvíztisztítót – mondta a polgármester indoklásában. – Szeretnénk mielőbb üzembe helyezni, hogy ha nem is az egész község, de legalább a szűkebb központ szennyvízgyógyjai megoldódjanak. A berendezés 3-5 ezer ember szükségletét látja el. A szűkebb központ gondjai fognak rendeződni, ideértve az óvodát, az iskolákat és a többi közintézményt. Erre a célra a hitel 60 százalékát fogjuk fordítani.

– Tízmillió dinár kell a kolóniai általános iskola építési hibáinak a kijavítására. Szeretnénk az intézményt minél előbb használható állapotba hozni. A tető egy része mindenképpen cseréire szorul, ugyanígy a tartószerkezet egy része is. Bízunk a Tartományi Nagyberuházási Alap segítségével, mert lehet, hogy a tervezett 10 millió dinár nem lesz elegendő. Ugyanennyit terveztünk a szőregi óvoda befejezésére is. Ebből beépíthetők lesznek az ajtók és ablakok, beszerelhetjük a fűtést. Egy külföldi nagykövetségnél pályázunk a felszerelésre. Az óvodára nagy szükség van, mert az idén több mint 100

gyereknek nem jutott bölcsődei hely. E létesítmény orvosolhatja a problémát.

– A község területén szükség van más beruházásokra is. Most jelent meg a közbeszerzési pályázat a Brésztó-út megépítésére. Mintegy 6-7 millió dinár áll rendelkezésre e célra, mégpedig az állami földek hasznából s lehet, hogy az újabb bérbeadások eredményeként további bevételekre teszünk szert és folytathatjuk az útépitést. Ugyancsak folyamatban van a közbeszerzési pályázati eljárás a csatornahálózat következő szakaszának építésére a Népfő utca végétől Kolóniára, vagyis a vasúton túlra. •



Megjelent a Jó Gazda szeptemberi száma. Keresse lapárusunknál.

Rendezni kell a gázzámlát

Közeleg a fűtési idény, az emberek igyekeznek beszerezni a tüzelőt. Azok közül, akik a múlt télen gázzal fűtöttek, sokan még mindig törlesztik adósságukat, mert elodáztott fizetésre minden háztartásnak lehetősége nyílt. Aki betartja a határidőt, nem fizet kamatot az átutemeztett tartozás összegére. Gond azonban, hogy sok fogyasztó nem törleszti felhalmozódott adósságát. A GAS Közvéllalat múlt heti átirata szerint augusztus 24-én a fogyasztók tartozása több mint tízmillió dinárt tett ki. Ezért a kikapcsolás és az adósság bírósági behajtása előtt írásban figyelmeztették az adóssokat. E hó 15-ig lehet rendezni az adósságot. Aki tehát jövő keddig nem fizet, földgáz nélkül maradhat, és bíróság útján hajtják be a tartozást. A gázforgalmazó a kézbesített figyelmeztetésen azt írja, hogy a tartozás rendezése közügy, mert akár az egész község földgáz nélkül maradhat.

Mackókiállítás a gyermekhéten

Október első hete a gyermekhéten. Erre az alkalomra a Művelődési és Tájékoztatói Központ számos alkalmi programot tervez. Megrendezik a játék mackók kiállítását, s aki szeretné bemutatni legkedvesebb plüssmaciját, már most jelentkezhet a rádió szerkesztőségében vagy a galériában. Minden jelentkező, akár gyermek, akár felnőtt, legfeljebb öt mackót adhat át a kiállításra. Ezek közül választja majd ki a bírálóbizottság a legszébbet, a gazdáját pedig megjutalmazza.

Nem lesz emlékmű Járekon

Nem állíthat emlékművet a Duna Menti Svábok Világszövetsége a járeki koncentrációs táborban elhunytak emlékére, erről döntött a temerini községi tanács – jelentette a Vajdaság Ma hírportál. Gusztony András polgármester a Pannon RTV-nek elmondta, hogy a szavazásnál a Magyar Koalíció egyedül maradt a kezdeményezés támogatásával. A koalíciós partnereik és az ellenzék is ellene szavazott. Indoklásuk szerint nincs helye német emlékhelynek szerb ortodox temetőben.

A haláltáborban csürogi, zsabylai és mozsori magyarok is szenvedtek. 1945. januárjában a Sajkás-vidékről összegyűjtött német és magyar tömeget gyalogmenetben terelték a járeki gyűjtőtáborba. A Duna Menti Svábok Világszövetsége Boris Tadić szerb elnökhöz fordul, engedélyezze az emlékmű felállítását, emlékeztet a Pannon RTV.



Járműkínálat a volt Csillag vendéglő előtti téren

Aratják a szóját

Az aszály miatt a szokásosnál korábban kezdődtek meg az őszi munkálatok a határban, augusztus utolsó napjaiban a korábbi fajtájú szójákkal indultak. A múlt héten már szinte válogatás nélkül vágják a korai szójákat. Ha az idő engedi, a betakarítás üteme felgyorsul. A temerini határban igen sok a szója, a kultúra nagyon megsínylette az aszályt. A nyár közepén még jó termést ígért, de a szárazsággal csökkentek a kilátások. A szemek aprók, a termelők elégedetlenek a hozammal, ami 10–20 mázsa között alakul attól függően, hol mennyi csapadék hullott. Némelyek még reménykednek, hogy a későbbi fajtájúak hozama talán jobb lesz. Ha azonban a szárazság tovább tart, erre nem lesz remény. Talán némi reményre az ad okot, hogy a gyenge termés miatt jobb felvásárlási ár várható, és állítólag eléri majd a 250 eurót tonnájáért. Az előleget azonban még

nem ezzel az árral számolják el, s végelszámolás majd csak októberben lesz. A temerini termelők a kendergyárnál levő átvételhelyen, a Zsúnyi-Szilák Földműves-szövetkezetnek, a malomnak, és még néhány kisebb felvásárlónak adják el termésüket.

A kukorica silózsása befejeződött, mivel az érettebb állapotban levő növény erre már nem alkalmas. A törés azonban még várat magára, mert annyira még nem érett, hogy górézásra alkalmas legyen. A felvásárlók a szója átvételével vannak elfoglalva, így még nem vásárolják szárításra sem az idejű morzsolt kukoricát. A tavalyi termésű kukoricát mindenki igyekezett eladni, a melegben ugyanis elszaporodtak a raktárkártevők, mint például a zsiszik, a molylepke. Egyébként állandóan csökken a kukorica felvásárlási ára, most már 8 és 8,5 dinár/kg között alakul. •

Szigorúbb ösztöndíjmércék

Az elsőéves egyetemi hallgatók és az abszolvensek többé nem pályázhatnak

A községi képviselő-testület legutóbbi ülésén a képviselők elfogadták az egyetemi hallgatók ösztöndíjazásáról szóló határozatot. Ennek értelmében az eddigiekhez viszonyítva szigorúbb mércék szerint fogják odaítélni az ösztöndíjakat. Az előző, eléggé bőkezűnek bizonyult, határozat helyett spórolósabbat fogadtak el a képviselők. Így mintegy másfél millió dinárt tudnak megtakarítani.

Az új határozat lényege, hogy a 2009/2010-es tanévben az elsőéves egyetemi hallgatók és az abszolvensek nem pályázhatnak ösztöndíjra, amit csak 10 hónapig fognak folyósítani. Az eddigi gyakorlat ugyanis az volt, hogy a hallgatók egy évig részesültek támogatásban. Újítás, hogy a legújabb előírások, a bolognai módszer szerint a mesterfokozaton tanuló egyetemi hallgatóknak is jár az ösztöndíj. Továbbra

is azok pályázhatnak, akik tanulmányi átlaga legalább 8,50.

Az előző tanévben a helyi önkormányzat 68 egyetemi és főiskolai hallgatónak folyósított ösztöndíjat. Mégpedig az első- és másodévesek 4 ezer, a többiek meg 6 ezer dinárt kaptak havonta. A megszigorított kritériumok szerint való odaítéléssel mintegy 50-55 hallgatóra számítanak és megtörténhet, hogy mindenkinek azonos összeget fognak odaítélni. A jól tanuló, szorgalmas és kitarító temerini egyetemi hallgatók a jövőben is élvezni fogják a község támogatását. A pályázat kiírására október elsején kerül sor. Az érdekeltek október 31-éig adhatják át kérvényüket és várhatóan december közepéig megszületik a döntés is az ösztöndíjazottak kilétét illetően.

Pályázat

A Tartományi Fejlesztési Alap rövid futamidejű hitelpályázatot ír ki exporttevékenység ösztönzésére. Pályázhatnak vajdasági székhelyű jogi személyek, amelyek hazai gyártmányú és hazai eredetű szolgáltatások exporttevékenységéből devizaforgalmat valósítanak meg. A pályázati eszköz értéke, 300 000 euró dinár ellenértéke, 4 százalékos évi kamat mellett, forgótőkéként vehető igénybe, visszatérítési idő 180 nap. Érdeklődni az alábbi telefonszámokon: 021/4830-653; 4830-656; 4830-659; 4830-662; fax 021/4830- 668.

E-mail: office@vdf.org.rs, Temerinben, Újvidéki utca 326, telefon 843-888.

www.vdf.org.rs

SZERB KÖZTÁRSASÁG, VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY, KÖZSÉGI KÖZIGAZGATÁSI HIVATAL TEMERIN, TELEPÜLÉSENDEZÉSI, LAKÁS- ÉS KÖZMŰVESÍTÉS-ÜGYI ÉS KÖRNYEZETVÉDELMI OSZTÁLY, Szám: 501-23/09-04, 2009. IX. 02.

A fenti szerv értesíti a nyilvánosságot, hogy A környezeti ártalmak felméréséről szóló törvény (Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönye, 135/04. és 36/09. szám) 10. szakaszának 4. bekezdése, valamint Az általános közigazgatási eljárásról szóló törvény (a JSZK Hivatalos Lapja, 33/97. és 31/01. szám) 192. szakaszának 1. bekezdése alapján

VÉGZÉST

hoz a belgrádi székhelyű FAR-MEN-CO d. o. o. 2009.VII.29-i keltetésű kérelme ügyében.

Eszerint a temerini kataszteri község 7395/2-es számú parcelláján (Illancsi út, Temerin) 140 fejtéhen befogadására alkalmas tehénfarm elnevezésű projektumával kapcsolatban, amelynek betervezője a fent nevezett cég, nem szükséges a környezeti ártalom felméréséről szóló tanulmányt készíttetni. Az indoklásban egyebek között az áll, hogy a határozatot a kérelemhez mellékelte okmányok megtekintése, valamint annak nyomán hozták meg, hogy sem az érintett szervek és szervezetek, sem a nyilvánosság törvényi határidőn belül nem nyújtottak be ellenvéleményt.

Az érintett nyilvánosság a végzés nyilvános közzétételétől számított 15 napon belül a fenti révén a másodfokú szervnél fellebbezhet.

Gólyabál

A Jövő Fialjai – Magyar Ifjúsági Egyesület szervezésében október 9-én, pénteken az újvidéki Petőfi Sándor Magyar Művelődési Egyesület nagytermében rendezik meg a XVI. Diákbált. Kezds 21 órakor, kapuzárás hajnali 4 órakor. Szórakoztat a temerini The End zenekar.

Jegyek elővételben 250 dináros áron, a helyszínen 350 dinárért. A szervezők mind a középiskolásokat és egyetemi hallgatókat, mind az idősebb/fiatalabb korosztályt szeretettel várják. Információ kapható a Jövő Fialjai–Magyar Ifjúsági Egyesület 063/572-521-es telefonszámán és a megbízott jegyárusoknál.

**Silver
PLACE**

Temerin, Újvidéki utca 344. (az udvarban)
Telefon: 021/843-910, 063/537-357

• **Ezüstékszerek nagy választékban**
• **Festett és gravírozott üvegek**
• **Új • Új • Új • Új • Új • Új • Új • Új • Új**
• **Márkás parfümök!**
• **Kulcsok másolása**

Földet bérelek. 064/845-11-86

Újítók szemléljén

A nagybecskerekei Regionális Gazdasági Kamara szervezésében augusztus 27-e és 29 között tartották meg a jubiláris, a 10. Inocoop 2009. innovációs és vállalkozói kiállítást a Medison sportcsarnokban, ahol 260 kiállító mutatta be termékeit. A kiállítók rendelkezésére állt mintegy 1500 négyzetméternyi (a sportcsarnokon kívüli, illetve belüli) terület. A rendezvény az idén is nemzetközi volt, szlovéniai, németországi, macedóniai, ausztriai, szlovákiai, magyarországi, romániai, bosznia-hercegovinai kiállítók is részt vettek. Számos előadást és kerekasztal-beszélgetést szerveztek, a vállalkozók közvetlen megbeszéléseken tárgyaltak együttműködésiik kiszélesítésének lehetőségéről.

Az augusztus végi rendezvényt Nikola Sztojics, a Tartományi Gazdasági Kamara elnöke nyitotta meg, megtekintette dr. Bojan Pajtics, a Tartományi Végrehajtó Tanács elnöke, valamint Željko Kupresak, Horvátország belgrádi nagykö-

vete, Artur Hertl, Németország szerbiai nagykövetségének gazdasági osztályvezetője és mások.

A temerini község a helyi fejlesztési ügynökség és idegenforgalmi szervezet szervezésében mutatkozott be: a beruházási kapacitásokat és a lehetőségeket ismertették, bemutatkoztak a gazdasági szakemberek és a vállalkozók. A községi fejlesztési ügynökség standján a meghívott 150 vállalkozó közül képviseltette magát a szőregi Bor Motel, a Technika MB, az Alfa-Plast, a járeki Tankosics fivérek, a Kabács és a Vinduló borházak, az Unikat ívegfestő és gravírozó műhely, az ART Stúdió, a Temerini Községi Idegenforgalmi Szervezet, valamint a zsabylai Zsabc rádióállomás.

A kiállítók az együttműködés kiszélesítésének, az új, közös projektek kidolgozásának a lehetőségeiről tárgyaltak a partnerekkel. A temerinek községi támogatással vettek részt a rendezvényen.

Napsugaras ősz

Egészségügyi előadás a szív napja és az idősek világnapja alkalmából

Az Első Helyi Közösség Nyugdíjas-egyesületének, az egyik legfőbb helyi civil szervezetnek a tagjai a nyári hónapokban is aktívak voltak és több megmozduláson vettek részt. Az egyesület vezetősége szeptember 1-je óta még intenzívebben gondoskodik tagságának ellátásáról, kellemes időtöltésének a megszervezéséről, valamint a már kialakult kapcsolatok ápolásáról.

Varga István, az egyesület elnöke elmondta, hogy az Ősziórsza vegyes kórus fellépett a Szirmai Károly MME által szervezett énekkarok szemléljén. Ezen a héten látták vendégül a bezdáni nyugdíjasok egy csoportját. Megkezdtek a Napsugaras ősz elnevezésű rendezvény szervezését. Ennek keretében október 1-je, a szív

napja és az idősek világnapja alkalmából az idén is megtartják alkalmi egészségügyi előadásukat az Ifjúsági Otthon nagytermében. Eddig még minden évben dr. Matuska Mihály nyugdíjas belgyógyász szakorvos tartotta az előadást. Az idén is őt szeretnék felkérni az alkalmi, az idősekkel kapcsolatos témájú előadás megtartására.

Októberre tervezik a kiüzbönálló fűtési idényre való tüzelőellátás befejezését. A hónap közepére egy teadélután is terveznek. Az elképzelések szerint a rendezvényre meghívják néhány olyan egyesületet, amelyekkel a többszöri próbálkozás után sem sikerült elmélyíteni a kapcsolatot. Többek között szeretnék vendégül látni az adai, a zsabylai nyugdíjasok egyesületének tagjait. December 30-án megszervezik az ugyancsak hagyományos óévbúcsúztató bált is.

Megtudtuk, hogy jelenleg az egyesület klubhelyiségében és kéthetenként tartják az ingyenes vérnyomásmérést. Legutóbb szeptember 5-én volt, legközelebb pedig 19-én délelőtt 10 és 12 óra között lesz vérnyomásmérés.

**Pálinkának való
alma eladó.**

Tel.: 843-243 (este)

A PASKA ÖNKISZOLGÁLÓ

egész évben a vásárlók szolgálatában áll.

Az árucikkek széles palettáját kínálja
a lehető legkedvezőbb áron.

Látogasson el a **JNH utca 191-es
számú házban levő üzletbe.**

MINŐSÉGI ÁRU, ELŐZÉKENY KISZOLGÁLÁS!

A piactéri (Petőfi Sándor u. 30.)

NAŠE PILE
üzletben kedvező áron:

friss csirkehús és csirkehúsból
készült termékek: csevap, pljeszkavica,
kolbász, göngyölt hús,
Karagyorgye-szelet, rostélyos stb.

Keresse fel üzletünket, győződjön meg kínálatunkról!



Könyvbemutató

A járeki tábor lakója

A Temerini Alkotóműhely és Képzőművészeti Tábor (TAKT), valamint a Tájékoztató és Művelődési Központ közös szervezésében pénteken, szeptember 11-én este 7 órai kezdettel a képtárban izgalmasnak ígérkező rendezvényre kerül sor. Nadežda Radović újságíró, Ranko Končar történész és Zoran Žiletić egyetemi tanár közreműködésével bemutatják Stefan Barth Dečak iz komšiluka (Fiú a szomszédból) című önéletrajzi visszaemlékezését, amely 2005-ben és 2006-ban jelent meg német és szerb nyelven, Erlangenben illetve a szerémségi Karlócan.

A szerző 1937-ben született Futakon, s az ott töltött idillikus kisgyermekévek után 1944. december 4-én került a járeki koncentrációs táborba egész családjával. Az akkor szerzett szörnyű élmények meghatározták későbbi sorsát, gondolkodását és jellemét, s megerősítették szándékában, hogy az ártatlanul elpusztultak emlékét ápolja és megőrizze a feledéstől. A járeki táborról írt visszaemlékezései a legértékesebb részét képezik a könyvnek, hiszen segítenek megfosszani egy sötét kort a közel fél évszázadig tartó kommunista politikai propaganda hamis illúzióitól. Természetesen a könyv a tanúságtétel mellett mindenekelőtt család-történet, melynek elmondása során Stefan Barth szép fejezeteket szentel az egykori bácskai német néphagyományoknak és az itt élő nemzetek együttélésének is, amelynek a történelem során nemcsak drámai, de békés, harmonikus fejezetei is akadtak.

A könyv a helyszínen megvásárolható.

Cs. B.

Földet bérelek.

064/118-21-72

Ünnepélyes keretek között házasságot kötöttek



Foto Nóra

Pethő Gabriella és Milinszki János

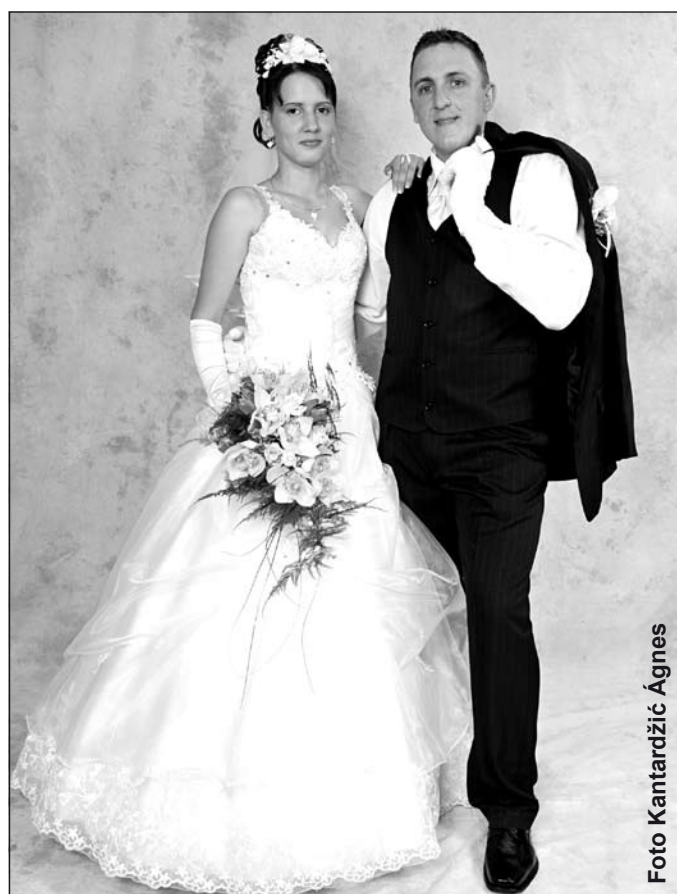


Foto Kantardžić Ágnes

Sándor Tímea és Iván Ferenc



Pásztor Renáta és Vörös Zsolt
(Budiszaván esküdtek 2009. augusztus 29-én.)

Anyakönyv (2009 júliusa)

Ikrei születtek: Borics Ljubacának (lány, fiú)

Fia született: Radics Bojanának és Jankónak, Sztankov Jaszminának és Szavanak, Ilicsics Draginjának és Kurilla Gábornak, Predojevics Nivesznek, Szivics Zoricának, Arsenics Milicának és Mitarnak, Vasziljevics Dajanának és Gojkónak, Jagodics Jelenának és Bojannak, Bubalo Milanának és Zorannak, Vukovics Iszidorának és Alekszának, Dodig Drazsenának és Nevennek, Radun Alekszandrának és Duskónak, Zecsevics Gordanának és Boriszlavnak.

Lánya született: Skorics Milicának és Borisznak, Marcseta Sztojankának és Zsarkónak, Sztupar Radmilának és Duskónak, Romelics Natasának és Markónak, Ciganovics Milicának és Mirkónak, Knezsevics Draganának és Sztujanovics Zorannak, Marics Sztanának és Brankónak, Gyilasz Marinának és Alekszandarnak.

Házasságot kötött: Zsúnyi Róbert és Pálinkás Anita, Sós Krisztián és Balogh Gabriella, Kószó Dezső és Tanok Emese, Balla Gábor és Vecsera Andrea, Szlavisa Petrovics és Marija Dupor, Branko Jelics és Jovana Komlyenovics Lyilyak, Molnár Roland és Répási Andrea, Németh Imre és Móga Edina, Verebélyi Tibor és Báлинд Ildikó.

Elhunyt: Nevenka (Ivanics) Vuletics (1932), Drozlik (Milinszki) Katalin (1928), Tóth (Pásztor) Ilona (1936), Ikolin (Simon) Magdolna (1952), Fodor Rozália (1951), Kiss Sándor (1953), Varga Somogyi (Bujdosó) Margit (1928), Rade Janyanin (1935), Zelenka (Vasas) Aranka (1932), Kabács Fránya (1943), Milan Ivosevics (1956), Uros Maricsics (1931), Borka Miloszavlyevics (1916), Sztana (Tomics) Tomics (1920), Ferenci József (1926), Simon (Nagy) Katalin (1920), Aleksza Vuletics (1934).



A Szent Rozália templomban augusztusban keresztelték meg Nagy Esztert, dr. Nagy Norbert és Takács Andrea leányát, a család harmadik gyermekét. Andrea temerini születésű, de a család Szege- den él.

A VMDP közleménye

Folytatódik az aláírásgyűjtés

A VMDP körzeti szervezete szeptember 10-én, csütörtökön délelőtt 9 órától 11-ig és ugyanaznap délután 16 órától 19 óráig az Ifjúsági Otthonban folytatja az augusztusban megkezdett aláírásgyűjtést annak érdekében, hogy az új törvényes rendelkezéseknek eleget téve ismét regisztrálni tudjuk politikai szervezetünket. Emlékeztetjük azon tagjainkat és szimpatizánsainkat, akik még nem írtak alá, hogy ezt most megtehetik, ha magukkal hozzák érvényes személyi okmány- ikat. Mindenkit szeretettel várunk!

CS. B.

Iratkozás a LOQUELA nyelviskolába



Ha úgy gondold, hogy itt az ideje megtanulnod angolul, vagy tovább szeretnéd fejleszteni angol nyelvtudásod, akkor látogass el hozzánk!

Iratkozni és érdeklődni lehet hétfőtől csütörtökig 18 és 20 óra között a Petőfi Sándor u. 52-ben.
Tel.: 851-525, 064/170-96-81

Forduljon hozzánk bizalommal, iskolánk 18 éve működik Újvidéken és 5 éve Temerinben is!



Móricz Dénes felvétele

A szemle végén minden kórus színre lépett

Szeptember 4-én, múlt pénteken a Szent Rozália-plébániatemplom búcsújának napján kórustalálkozót szervezett a Szirmai Károly MME. A színházteremben fellépett: a csókai Móra Ferenc Művelődési Egyesület Csalogány nevű asszonykórusa és a Rákóczi Ferenc nevét viselő férfikórus, az óbcesei Dúdoló asszonykórus és a törökbecsei Jókai Mór ME Csutorás nevű együttese, Temerint az Első Helyi Közösség Nyugdíjas-egyesületének Őszirózsa nevű vegyes kórusa és a Juventus vegyes kórus, valamint a szervező, a Szirmai együttes férfikórusa és a Csicsóka leánykórus képviselte a szemlén, amelyet Gusztony András

polgármester nyitott meg. A mintegy másfél óras, nem mindennapi rendezvény elnyerte a közönség tetszését.

Nagy Sándor, a Szirmai Károly MME elnöke elmondta, hogy a szemle ötletgazdája a Szirmai együttes férfikórusa volt. A rendezvénnyel hozzá szerettek volna járulni a templombúcsú ünnepélyességéhez. Reményét fejezte ki, hogy az elsőt több is követi, és a szemle felzárkózik az egyesület hagyományos rendezvényeinek a sorába. Minden alkalommal szeptember 4-én, a Szent Rozália-plébániatemplom búcsújának a napján fogják megszervezni, függetlenül, hogy hétköznapra vagy hétvégére esik-e az ünnep.

Dűlőúton

Seregélyriasztásra indulok a seregélyesbe, közben a *Lesz még szőlő, lesz még lágy kenyér* sorai kavarnak bennem. A telepi buszállomás melletti boltban veszek egy fél veknit reggelinek a szőlő mellé.

- Maga merre? – szólít meg egy pecabotokkal fölszerelt régi bunyós ismerősöm.
- A Sztatyina felé – válaszolom, miközben drótparipámat áttolom a főúton.
- Én is – és meghúzza a butykost, majd felém nyújtja.
- Korán van még – háritom el.
- Kár, mert érett ringlóból főztem, nagyon finom! – és mielőtt zsebbe teszi, ráduplicál.

A sóderost meghaladva, széles dűlőúton karikázunk. Kár, hogy a szép nyár végi táj összképét elrontják az úton tatóngó gödrök, az épületbontásból eredő hulladék- kupacok.

- Leöntik, és itt hagyják. El kellene egyengetni, nem?

A nyeregből lekényszerülve szétnézek: baloldalt végig embermagasságú sűrű parlagfü-sövény. Ez is rontja az összképet, egészségünket meg még inkább.

A szlatyina Pásztor-hídhöz érve útitársam megjegyzi, hogy a híd átjárójánál két oldalt az árkot kellene megtisztítani, mert a felgyülemelő víz lazán tartja az utat. Az állandó süppedésnek ez lehet az oka.

A dűlőutak javítására nincs keret, tudtam meg később. De azt is megtudtam – mellesleg – hogy másoknak, például a petrócieknek sem volt. Pályáztak és lett. Közös akarattal, összefogással olyan állapotba hozták a dűlőutait, hogy esős időben sem gond közlekedni rajtuk. Készség bizonyára mifelénk is lenne rendbetételükre, csak valakinek kézbe kellene vennie az ügyet, össze kellene fognia a szálakat. Hogy dűlőre vigye a kérdést.

MAJOROS Pál

Ésszerűsítés az iskolákban

Urbán Izabella ügykörfelelős a tanévkezdésről

A 2009/2010-es iskolaévben első osztályba induló kisdíjak ingyen kapták a tankönyveket. Az iskolákba már korábban megérkeztek a könyvcsomagok, amelyeket szeptember 1-jén osztottak szét a tanulóknak.

– A szülőknek nagy segítséget jelent, hogy elsős gyermekeik ingyen megkapták a mintegy 3500 dinár értékű tankönyvcsomagot – mondja Urbán Izabella, a községi tanács tanügyi felelőse. – Egyelőre azonban még nem kaptunk külön utasítást a tankönyvek visszaszármatatására vonatkozóan. A tankönyveket meg kell vigyázni: be kell borítani, és nem szabad belefirkálni, mivel az év végén vissza kell adni. A munkafüzetek esetében más a helyzet, hiszen itt kivitelezhetetlen a visszaadás, mivel a gyerekek ezekbe írnak, rajzolnak, ragasztanak. Az önkormányzat az idén is kedveskedett az elsősöknek.

A szokásosnál szerényebb ajándékot adtunk a 295 elsős tanulónak, közöttük a 75 magyar ajkúnak: egy-egy füzet, ceruza, vonalzó és lufi volt a csomagban.

– A középiskolában a magyar tagozaton megnyílt az ügyviteli-adminisztrációs techni-

kusi szak, összesen 24 tanulóval. Ez az irányzat egy külön felszerelt tantermet igényel, sajnos a tanév kezdetéig nem került sor a számítógépek és komputerasztalok megvásárlására. Ehhez a tartomány ígért segítséget. A beruházás egymillió dinár lenne. Szeptember végére remélhetőleg megérkezik az új felszerelés. Az iskolaigazgatónak köszönhetően zökkenőmentesen kezdődött a tanítás a mintatagozaton is, mivel a tanulók használhatják a már meglévő, jól felszerelt informatikai tantermet. A szakkádert illetően, csupán egy új közgazdászt és jogászt kellene alkalmazni. Az ésszerűsítés miatt azonban nem biztos, hogy megengedik a pályázat kiírását. Ez vonatkozik az általános iskolákra is, hogy előbb azoknak a tanároknak kell feltölteni az óraszámát, akik már dolgoznak az iskolákban.



Urbán Izabella

Amennyiben teljes a tanárok normája, de szükség van még tanerőre, akkor kiírhatják a pályázatot. Az iskola már megtette a lépéseket egy közgazdász, illetve a jogász felvételére.

– Az iskolák igazgatóival folyamatosan tartjuk a kapcsolatot. Az új tanév kezdete előtt fel-

hívtam a figyelmüket, hogy tekintettel a nehéz gazdasági helyzetre, figyeljenek oda kiadásaira. Ennek fényében végezték el az alapvető felújítási és karbantartási munkálatokat. Arra törekszünk, hogy az oktatási intézményekben folyamatos legyen a tanítás és kifejezett a tisztaság, valamint a tanulók és a tanárok biztonsága. Az iskolák tartományi pályázatokon nyertek ugyan eszközöket, de eddig még nem folyósították nekik a pénzt. Ezért nem kerülhetett sor a nyílászárók cseréjére, a tetőszerkezet, vagy a padlóburkolat megjavítására. Az ígéretek szerint az iskolák megkapják a már jóváhagyott pályázati pénzeket. Az energetikai minisztérium pályázatára a megbeszélés értelmében községünkben a szőregi iskola jelentkezett és nyert is csaknem 900 ezer dinárt. Feltétel volt, hogy az összeg felét szavatolja az önkormányzat. Ebben az iskolában megtörtént a nyílászárók cseréje és most végzik a külső falak meszelését, a burkolat rendbe hozását. •

**Névjegykártyák,
szórólapok, feliratok
vállalkozóknak,
magánszemélyeknek
a Temerini Újság
szerkesztőségében.**

**Telefonszám:
843-750**

**Föld eladó, 1.4 hold,
közel Temerinhez. Ára: 4800 euró.
Tel.: 064/005-0056**

pénzek: **petro party**
Carlsberg Probably the best beer in the world.
carlsberg = 140din
5 x carlsberg = pohár

Szombat:

**Varga S. Attila
és
Bugyi János**



A KERTBARÁTKÖR csapata a hét végén a bánostori borverseny eredményhirdetésén és gálaestjén vett részt. A versenyen a tagság borászai által benevezett minden minta érmes lett, így hét érmmel tértek haza. A másik küldöttség a Szentesi Lecsófesztiválon járt és a program keretében tagjai ellátogattak a pusztaszeri (nem Ópusztaszer) Hétvezér emlékszoborhoz, amit Árpád honfoglalásának 1100. évfordulója tiszteletére emeltek (a képen).

SNEJDER Sándor

Hobbi gyümölcsstermesztő

Halápi Zoltán az évtizedek során megtanulta a gyümölcsstermesztést, ami némi jövedelmet is hoz a családnak

Boldog az az ember, akinek a foglalkozása a hobbjá, tartja a szó-lásmondás, s ez valószínűleg nem gyakori. Az meg még kevésbé, hogy a hobbitevékenység még a konyhára is hozzon valamit. Halápi Zoltán főállásban iskolatitkár, „másodállásban” pedig gyümölcsstermesztő. A hobbiként indult tevékenység évek során kiteljesedett, de azért még nem érte el a főfoglalkozási szintet.

• Mióta foglalkozik gyümölcsstermesztéssel? – kérdeztük.

– A múlt század '80-as éveinek végén szabadkai ismerőseim ültetvé-nyeit látva kedvet kaptam a gyümölcsstermesztéshez. Eldöntöttem, hogy hobbiból megpróbálkozom valamilyen gyümölcsfajta termesztésével. Alkalmas földterületem is volt, de az akkori politikai helyzet fékezett valamelyest elhatározásomban. Végül nekivágtam, és a temerini állat-kert közelében levő egyholdnyi szántóföldem felét beültettem szilva- és kajszibarackfával. Ezzel kezdtem, de most már egy holdon termeszték gyümölcsöt, zömmel őszibarackot.

• Nehéz hobbit választott?

– Sokszor a saját káromon tanultam. Bújtam, és még a mai napig is olvasom a szakirodalmat. Gondjaim abból adódtak, hogy indulásom időszakában nem ellenőrizték elég szigorúan a gyümölcsoltványok ter-melését, hogy a faiskolák milyen minőségű csemetéket kínálnak a vásár-lóknak, azaz milyen alanyra történt az oltás és valóban azt a fajtát kapja-e a vásárló, amelyiket szeretne, vagy csak azt, amit az árusok kínálnak. Amennyiben vírusos az alany, az oltvány, akkor a fa nem fejlődik kel-lően és egy-két éven belül kiszárad, silány termést hoz. Ilyen gondjaim nekem is voltak.

• Vannak-e buktatói a gyümölcsstermesztésnek?

– Az őszibarackfák például az elültetés után már 3-4 év múlva termőre fordulnak, és minden évben több termést hoznak. A ringló- és a szilva-fák később fordulnak termőre, de a kajszibarackok is korán teremnek. Az utóbbi esetében kritikus időszak a 6.-7. év, mert ekkor dől el, hogy megmarad-e a fa, vagy kiszárad. Sajnos esetemben az utóbbi történt. Az első telepítésből megmaradt néhány kajszibarackfa ma már matuzsá-lemnek számít. A kiszáradt fák helyére való újratelepítés is igen körül-ményes dolog. Aranyszabály, hogy ahol előzőleg csonthéjas gyümölcsöt termesztettek, oda nem szabad másodsorra is csonthéjasat telepíteni. Csak akkor, ha speciális alanyokra történt az oltás. Az újívidéki intézettől néha beszerezhetünk ilyen alanyokra oltott gyümölcsfákat. Ezekkel nincs semmilyen gondom, gyönyörűen fejlődnek és teremnek.

• Milyen az ideai termés?

– Ez attól is függ, hogy mennyire egészségesek a fák és milyen az életkoruk. Az egészséges, jól fejlődő fák több gyümölcsöt teremnek. Ezek a gyümölcsök első osztályúak és könnyen értékesíthetők a piacon. Az őszibarack esetében rendkívül nagy a fajtaválaszték. Júniustól szeptem-ber végéig szedhető a gyümölcs valamelyik fajtája.

– A termés függ az időjárásról is. Ha például csapadékos a tavasz, akkor a gyümölcsfák elég nedvességhez jutnak, és szép gyümölcsöt fej-lesztenek. Az idén, amikor intenzív növekedésben voltak a fák, volt elég nedvesség. Ezért a korai őszibarackoknak jó lett az aromájuk, szépen színeződtek és szépen beértek. Felénk az utóbbi egy hónapban nagyon kevés csapadék hullott, így a gyümölcsfák is megsínylették a szárazságot. A kései fajták nem fejlődtek kellően. Ugyanezt tapasztaltam a szőlőnél is, a szemek kezdenek aszalódni, és nem tudnak kifejlődni. A beérés meg elhúzódik.

Elillant évek szőlőhegyén

*Tort ülök az elillant évek
Szőlőhegyén s vidáman buggyan
Torkomon a szüreti ének.*

*Ónos, csapó esőben ázom
S vörös-kék szőlőlevelekkel
Hajló fejem megkoronázom.*

*Nézem a tépett venyigéket,
Hajtogatom részeg korsómat
S lassan, góggel magasra lépek.*

*A csúcson majd talán megállok,
Földböz vágom a boros-korsót
S vidám jóéjszakát kívánok.*

1906. október 28.

Ady és kedvese, Léda a földközi-tengeri hajút, majd a velencei hosszabb tartózkodás után Milánón át érkeztek meg Monacóba. Ver-sét innen „Monte-Carlo október 17” keltezéssel küldi haza. Az Elillant évek szőlőhegyén c. költeményben nosztalgikus emlékek rejlenek. E vers Petőfi Sándor A költő s a szőlővessző c. költeményével rokon. A két poéta szerint a költőkhöz nem a borostyánkoszorú illik, hanem a szőlővessző-koszorú. Petőfi szerint a költő és a szőlővessző sor-sában lényegi hasonlóság van. Mindkettő „a világnak adja lelkét”: az egyiké a dal, a másiké a bor. Adyt nem a költői elismerés foglal-koztatja, hanem személyes sorsának különös átváltozásai.

Közreadja: DUJMOVICS Dénes, Bécs

• Hoz valamit a konyhára a hobbi?

– A növényvédő szerek ára állandóan emelkedik. Ez kihat a termés-árára. Ám a vásárló másképpen gondolkodik, és úgy találja, hogy a gyü-mölcs mindig drága. Az első osztályú gyümölcs előállítására nem egyszerű és nagy költséggel jár. Ha a termelő mindent felszámol és beszámítja a gyümölcs árába, akkor a befektetett munkájáért nem kapja meg a kellő jövedelmet. A mai világban a gyümölcs ára nincs arányban a befektetett munkával. De miután megszerettem a hobbiból való gyümölcsstermesz-tést, úgy gondoltam, hogy a családot a fizetéseink mellett pótbévetelhez is juttathatom a gyümölcsből, illetve a kifőzött pálinkából.

mcsm

PIAC, 2009. IX. 6.

Tojás	5-10 din/db	Kapor	10 din/csomó
Zöldség	60-70 din/kg	Csiperkegomba	180 din/kg
Sárgarépa	30-40 din/kg	Sütőtök	30-35 din/kg
Paradicsom	20-30 din/kg	Alma	30-50 din/kg
Képaradicsom	20-30 din/db	Őszibarack	30-50 din/kg
Paprika	30-40 din/kg	Nektarin	40-60 din/kg
Erős paprika	4-5 din/db	Körte	40-60 din/kg
Szárazbab	150-180 din/kg	Szőlő	60-70 din/kg
Zöldbab	50-60 din/kg	Görögdinnye	10 din/kg
Főzőtök	20 din/db	Sárgadinnye	20-30 din/kg
Karfiol	50-60 din/kg	Szilva	15-30 din/kg
Karalábé	20-25 din/db	Citrom	130 din/kg
Káposzta	15 din/kg	Banán	90 din/kg
Uborka	40-70 din/kg	Kivi	200 din/kg
Zeller	20-30 din/db	Mazsola	200-220 din/kg
Vöröshagyma	15-20 din/kg	Dióbél	400 din/kg
Fokhagyma	120-140 din/kg	Mák	200 din/liter
Póréhagyma	20-30 din/db	Méz	300-400 din/kg
Burgonya	15-20 din/kg	Tejföl	100 din/2 dl
Spenót	40-50 din/csomó	Túró	150-200 din/kg
		Vaj	350 din/kg
		Konyhak. csirke	200 din/kg

Börtönbüntetés és kártérítés

A temerini bíróság orvadászat bűncselekményében bűnösnek találta Nebojša Džapo (58) bosznia-hercegovinai állampolgárt és társát, a temerini illetőségű Gajo Mihályt (56) és 2 év 3 hónap, illetve 2 év börtönbüntetésre ítélte őket. A két férfi augusztus 11-ére virradó éjszaka Temerin határában engedély nélküli fegyverrel, engedély nélkül kilőtt 9 őzet, azokat Gajo temerini házába vitte feldolgozás és későbbi értékesítés céljából. Ugyanebben a házban egy további engedély nélküli fegyvert és némi lőszert talált a rendőrség.

Goran Rodić bíró által kimondott ítélet továbbá az okozott kár 15 napon belüli megtérítésére kötelezi az elítélteket: a temerini vadászegyesület folyószámlájára 6,2 millió dinárt kell befizetniük. A kárt a Szerb Vadászszövetség szabályzatában szereplő tarifa adatai alapján állapították meg.

A tárgyaláson, amelyet egyébként a nyilvánosság fokozott

érdeklődése miatt a községi képviselő-testület alagsori tanácstermében tartottak csüitörtökön, az orvadászat gyanújába többször belekeveredett Nebojša Džapo azt állította, hogy semmi köze nincs a temerini határban történt éjszakai bűncselekményhez, legfeljebb az, hogy jó kereseti lehetőséget látott vadhús vizonteladásában.

– Nem foglalkozom gyakran ilyesmivel, de kedvező alkalom kínálkozott és belementem. Az volt a számításom, hogy a vadhúshoz áron alul hozzájutok és később egy kilogramm őzhúst 4 euróért tudok majd értékesíteni. Elmondta, hogy Gajo hajnali 5-kor hívta telefonon, és közölte vele, mi a helyzet, és ő nyomban jött is. Tisztában volt a kockázattal, és az őzek nyúzásánál ezért segédkezett, de semmiféle kilövésben nem vett részt – védekezett.

Társa megerősítette a vádiratban foglaltakat, hogy együtt mentek ki a temerini határba. Džapo éjfélután érkezett meg, beültek a kocsijába, és ő állítólag mindössze annyit mondott, hogy „Be kell gyűjteni valamilyen árut” és hogy ehhez puskákra is szükség lesz. Dűlőutakon haladtak Temerin és Óbecse között, hat-hét-szer megálltak és a gépkocsi csomagtartójába kilőtt őzeket raktak be. Az autóban a fegyveren kívül fényszóró, továbbá autógumik kiszúrására alkalmas terepi eszközök voltak üldözés esetére, valamint az állatok nyúzásához szükséges teljes felszerelés. Džapo azt vallotta, hogy körülbelül egy éve ismeri Gajót, s nem is alaposan, Gajo szerint még 1991-ben megismerkedtek Prijedorban.

A tárgyi bizonyítékok és a tanúk vallomása egyértelműen arra utalnak, hogy a példa nélkül álló orvadászatot ők ketten követték el. A fegyverszakértői vizsgálattal vi-

szont nem lehetett egyértelműen bizonyítani, hogy az őzeket ők lőtték ki. Dejan Belić fegyverszakértő elmondta, hogy az Anschutz-Remington márkájú puskák alkalmasak olyan lövedékek kilövésére, mint amilyenek az orvadászat történt, de nem állapítható meg egyértelműen, hogy ebből a fegyverből lőttek. A vádlottak kezén és ruháján nem találtak puskapor nyomokat, és ebből sem vonható le teljes bizonyossággal a következtetés, hogy az őzeket nem ők lőtték ki. A puskapor nyoma mosással és más módon is könnyen eltávolítható, például a kilőtt állatok feldolgozása során is megsemmisülhetnek a nyomok. Ezen kívül egy vadőr látta, amikor Džapo átöltözött,



Bilincsből a vádlottak

NAGY Mihály

(1925–2009)



Közéleti megbízások is vállaló tisztes és önzetlen ember, igazi néptanító volt. A belgrádi tanítóképző magyar tagozatának hallgatója többek között a temerini Péter Károly, Szerencsés József, Szitár László és Tóth László diáktársa. Tanítói pályája 1946 őszén indul szülőfalujában, Torontálvásárhelyen (Debellácson). Temerinbe 1961-ben, pályázat útján kerül és a Kókai iskolában szerbet, kémiát, fizikát és testnevelést tanít.

Ez utóbbi tanítása révén sok kiváló sportolót nevel, akiből neves labdarúgók, kézilabdázók, ökölvívók stb. lettek. Nemcsak pedagógus, hanem éveken át közismert közéleti személyiség, társadalmi-politikai munkás. Ellátja a Népegyetem igazgatói teendőit, három alkalommal választják meg a községi képviselő-testület tagjává, egy megbízatási időszakban a testület elnöke. Számos tanács munkájában vesz részt, polgári esketéseket is végez, bírósági ülnöki feladatokat lát el. 1989-ben a képviselő-testület Októberi Díjjal tünteti ki. Lapunknak nyilatkozva, amelyet egyébként kezdettől fogva olvasott, szeretett és tisztelt, egyszer így fogalmazott: „Mint tanügyi dolgozónak ki kellett alakítanom a magam számára is egy példás életvitelt.” Kialakította, és aszerint élt. Emlékét megőrzik, akik ismerték és tisztelték.

egy rendőr pedig engedélyt is adott neki erre, noha akkor már alapos volt a gyanú, hogy bűncselekmény részese.

Az újvidéki szerb nyelvű sajtó további részleteket is közöl a tárgyalásról, s hozzáteszi, hogy az ítélet kihirdetése után mindkét elítélt szabadlábra helyezték, hogy a temerini Kőkúti dűlő vadászterületen elkövetett orvadászat során keletkezett kár értékét rendezzék.

A temerini Valdi diszkontáruháza üzletvezető-helyettes keres Feltételek

- Számítógépezési és Internet-használati ismeretek
- Rendkívül kedves egyéniség
- Közgazdasági, gépészeti vagy kereskedelmi szakképzettség, IV. vagy III. fokozat
- Legalább egy év munkatapasztalat

Amit kínálunk:

- Jó munkalétkör
- Jó havibér

Az életrajzzal és fényképpel ellátott jelentkezést az alábbi címre kell küldeni:

Valdi d. o. o.

Matije Korvina 17, 24 000 Subotica
Telefon: 024/ 647 222, Fax 024/ 647 220
e-mail: sekretarijat@phiwa.com

Profi Sistem önálló kisipari műhely

Megrendelésre készítünk és beépítünk **alumínium és PVC-műanyag ajtókat és ablakokat** hatkamrás profilokból, továbbá **redőnyöket, szúnyoghálókat és garázsajtókat** az Ön kívánsága és a megadott mérete szerint.

Velünk mindig meg lehet egyezni!

Hívja az alábbi számok egyikét:
846-521, 063/817-4339, 064/462-0765

Szántó földet bérelek. 063/75-98-444

Egyházközségi hírek

10-én, csütörtökön az esti szentmise után BIBLIA-KÖR felnőtteknek.

13-án, vasárnap délután IFJÚSÁGI ZARÁNDOKLAT Doroszlóra. Du. 1 órától gyülekezés, majd az egész délutáni lelki program este a szentmisével zárul.

APRÓHIRDETÉSEK

- Nyulak eladók élve vagy tisztítva. Tel.: 844-158.
- Eladó egy 310 literes mélyhűtő. Tel.: 064/2-279-949.
- Szülinapi zsúrok szervezése és óvodai foglalkozások Fúró Edit óvónőnél. Tel.: 843-219.
- Másfél hold föld eladó a volt komlóföldből. Telefon: 064/32-80-453.
- Eladó egy fejőstehén, valamint egy szecslovakágó. Pap Pál utca 104., tel.: 843-923.
- Vágni való csirkék élve vagy konyhakészen eladók, házhoz szállítással. Tel.: 063/74-70-919.
- Tizenhárom méteres hambár kiadó. Újvidéki utca 641., tel.: 843-338.
- Alig használt bútorok eladók: íróasztal, etetőszék, vitrin, emeletes ágy, taburé, gyermekszék, konyhaasztal, székek, szőnyeg (470x390). Tel.: 063/151-02-33.
- Óreg házat vennék lebontásra. Tel.: 060/34-56-765.
- Pecsenyecsirkék eladók. Telefon.: 843-923.
- Desire krumpli eladó a Bosnyák u. 14-ben. Tel.: 841-065.
- Többféle cukormentes gyümölcs-pálínka eladó. Telefonszámok: 060/34-56-765, 062/81-37-317.
- Faforgács eladó. Érdeklődni a 063/8-925-240-es, vagy a 842-709-es telefonszámokon.
- Lakás kiadó szeptember 15-étől, ugyanott akác hambároszlopok eladók. Tel.: 840-439.
- Törzskönyvezett, győztes ősöktől származó tizhetes komondor kiskutyák eladók. Tel.: 060/073-33-37.
- Kisebb házat bérelnek Temerinben. Telefonszám: 062/84-888-16
- Vetni való őszi árpa – 6 soros, első reprodukció, eladó. Jovan Zmaj utca 61, tel.: 843-442.
- Kétlyukú morzsoló-daráló (Pobeda-Odzsaci), kítűnő állapotban, eladó. Telefon: 0600-733-337.
- Ház a főutcán, ugyanott zongora és szekrény sor eladó. Tel.: 511-142.
- Tizenkét méteres hambár kiadó. Tel.: 063/8-760-410.

- Föld eladó, 1,4 hold, közel Temerinhez, ára 5000 euró. Tel.: 064/00-500-56.
- Eladó három törzskönyvezett, beoltott négy hónapos magyar vizsla. Érdeklődni a Rákóczi Ferenc u. 59-ben, tel.: 064/21-77-601.
- Felszeletelt öt diófarönk, Samsung tévé (72 cm), DVD író-olvasó (Vivax), két szlovén gyártmányú ablak és egy balkonajtó, Alfa gázkályhák, modern konyhabútor, alsó és felső részek mosogatóval, olcsó mélyhűtők (55 euró), kolbásztöltő, disznóölő pisztoly, sárok ülőgarnitúrák (kihúzható), Balázs-féle morzsoló-daráló (110 euró), vákuumos ablakok zsalugáttal, matrac, több-személyes sátor, kítűnő állapotban levő mountain bike, piros színű, hímzett népviselet ruhák, köténnyel, kályhák és szmederevói tüzelős sparheltok, szekrény sorok (50–120 euró), alig használt babaágy vadonatúj matracral, mosógépek, felső konyharészek, egy kisebb és egy nagyobb disznótető, bőr varrására alkalmas varrógép, olcsó fotelek, klarinét, mikrosütő, körfűrész motor nélkül, hármas ülőrészek, garázsajtók, mőzeskosár, fürdőkádra szerelhető babakád, luszterek, akkumulátoros Troitico, harmonikaajtó, komplett műholdvevő-készülék, villanymotorok stb. Csáki L. u. 66/1., tel.: 841-412, 063/74-34-095.
- Szeptembertől kezdődnek Fúró Edit óvónő óvodai foglalkozásai 3–5 éves kisgyerekek részére. Tel.: 843-219.
- Eladó másfél hold föld a Gyógyában, valamint tritikálé. Tel.: 851-249.
- Szőnyegek mélymosását vállalom. Pap Pál utca 16., tel.: 843-581, 064/204-18-85, 063/77-96-326.
- Alig használt tévéállvány és háromrészes dohányszasztal-komplett, nyitott, fekete polcos szekrény (3 m) tévéállvánnyal, két ágy matracral, alig használt hídregál, üzlethelyiségbe való alumínium ablak és ajtó üveg-gel, vitrin, olcsó babaágyak matracral, mázsa, alig használt porszívó, vadonatúj női blúzok, tunikák és nadrágok, szekrény sor darabonként, három méteres szekrény sor (80

- euró), álló mélyhűtő, radiátorok, roller, egy kettes ülőrész fotóval (50 euró), három ablak redőnnyel (55 euró/db), belső ajtók, vashordók, olajbefűvő (brenner), kítűnő állapotban levő komplett konyhabútor beépített frizsiderrel, tűzhelyel, mosogatóval és felső részekkel, központi fűtéshez gázkályha melegvízes tartállyal (35 kW), videorekorder, frizsider, vízfilteres porszívó, vadonatúj matrac (160x200), modern babakocsi, vadonatúj bársonyöltönyök. Csáki L. utca 66/1., tel.: 841-412, 063/74-34-095.
- Négykerékű elektromos bicikli rokkantaknak, idős személyeknek, valamint OLT búzavetőgép, 28 leveles tárcsa, 1 milliméteres pléh és 1000 literes műanyag tartály eladó. Érdeklődni a 844-259-es telefonszámon.
- Szőnyegek, matracok, ülőgarnitúrák stb. mélytisztítását végzem a helyszínen Rainbow géppel. Tel.: 064/437-92-23.
- Adminisztrációs tevékenységben szerzett gyakorlati diplomamunkák és egyéb szövegek gépelését, összeállítását, komputeres feldolgozását szerb és magyar nyelven vállalom. Barcsik-Bujdosó Julianna, Nikola Pasics u. 37., tel.: 851-159.
- Golf (1979-es) bejegyezve, ára 550 euró, észéki kalapáncsos morzsoló-daráló (3 LE, 50 kg kapacitású), lifam daráló (30–40 euró), villanytűzhely, mosógép, hat darab zsalugáter, 80 literes Gorenje bojler, alig használt, francia gyártmányú, többfunkciós babakocsi, bébi hordozókosár (hat hónapos korig), bojler (30 l), 800 literes eperfahordó, gyermekkerékpárok, vadonatúj hidrocil, 350 literes akvárium felszereléssel, televízió (55 cm), mélyhűtők (420 l), két hódási gyártmányú morzsoló-daráló (piros), járóka, álló hinta kisbabáknak, vashordók, gőzelvonó, varrógép. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszám: 841-412, 063/74-34-095.
- Mindenfajta bútor rendelésre: konyhabútor, szekrény sor, asztalok minden méretben és ízlés szerint, hozzáférhető áron. Tel.: 844-878, 063/8-803-966.

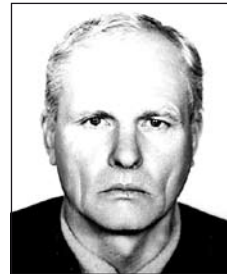
Miserend

11-én, pénteken reggel 8 órakor: Egy szándékra.
12-én, szombaton reggel 8 órakor: A hét folyamán elhunytakért, valamint az előzőleg elhunytakért: †Szirony Lászlóért, valamint †Ökrész Lászlóért, Samu Máriaért, Ökrész Vincéért, az elhunyt nagyszülőkért és elhunyt családtagokért, valamint: Fehér Lajosért, Balla Ilonáért, az elhunyt nagyszülőkért és elhunyt családtagokért, valamint: †Tápai Andrásért.

13-án évközi 24. vasárnap, reggel 7 órakor a Telepen: Egy szándékra, 8.30-kor: A népért, 10 órakor: †Pásztor Zalánért és az elhunyt nagyszülőkért.
14-én, hétfőn reggel 8 órakor: Egy szándékra.
15-én, kedden: A Fájdalmas Szűzanya tiszteletére.
16-án, szerdán reggel 8 órakor: Betegekért.
17-én, csütörtökön este 6 órakor: †Bálint Andrásért, Sörös Máriaért, Sós Antalért és Tivadarért.

MEGEMLÉKEZÉS

Szeptember 6-án volt szomorú 14 éve, hogy elvesztettük a szerető édesapát, apóst, nagyatát, dédinket és sógort



NAGYIDAI László
(1918–1995)

Fájó szívünk fel-fel zokog értetek, örökké szeretünk és nem feledünk titeket.

Úgy mentetek el, ahogy éltetek, csendben és szerényen. Lelketek nyugodjon békében.

Temerin-Topolya

Szeretteik

Szomorú 2 és fél éve, hogy itt hagyott bennünket a szeretett édesanya, anyós, nagymami, dédmami és testvér



NAGYIDAI Margit
(1921–2006)

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk köszönetet a rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, szomszédoknak, akik szerettünk



MAGYAR Ilona
(1926–2009)

temetésén megjelentek, koszorú- és virágadományokkal, részvétnyilvánításukkal mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek.

Emléked megőrizi a gyászoló család

MEGEMLÉKEZÉS

a héten elhunyt



MAGYARNÉ
MAGYAR Ilona
(1926–2009)

temerini lakosról.

Kegyelettel emlékezünk azokra, akiket az Úr magához szőlített!

FELTÁMADUNK

Temetkezési magánvállalat, tul.: LACKÓ Tünde, Népfőrd u. 52., tel.: 843-079

Plébánia: 844-001

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szomorú szívvel búcsúznunk szeretett nagymamánktól



VARGÁNÉ FARAGÓ Margittól
(1931–2009)

Oly távol vagy tőlünk, és mégis közel.

Nem érhetünk téged, nem érhetünk el, de soha nem feledjük végtelen szereteted, jószágod és gondoskodásod.

Drága Mama, Isten veled, nyugodjál békében!

Emléked örökké szívünkben él.

Unokáid, Attila és Ildikó párjuddal

BÚCSÚZOM

Szeretett drága jó páromtól



VARGÁNÉ FARAGÓ Margittól
(1931. 8. 31.–2009. 8. 27.)

Te, aki több mint hatvan éven át szeretetben, örömben, bánatban mindig mellettem voltál, most a földi életed végén itt hagytál.

De tudom, hogy a síron túl örködsz felettem, fogod a kezem és vigyázol rám.

Öleljen át a béke, a nyugalom és a szeretet!

Örökké szerető férjed, Szilveszter

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, szomszédoknak és ismerősöknek, akik szeretett édesapánk, apósunk, nagypapánk és dédapánk



id. NAGY Mihály
(1925–2009)

temetésén megjelentek, koszorú- és virágadományokkal, valamint részvételnnyilvánításukkal mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek. Külön mondunk köszönetet a volt munkatársaknak a temetésen való megjelenésükért. Ezúton is köszönetet mondunk Botos Elemér lelkesnek a megható gyászszertartásért.

Nyugodjék békében!

A gyászoló család

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szerettünkől



KÓKAINÉ ÁDÁM Klárától
(1968–2009)

Kedvességét és jószágát soha nem feledjük. Emlékét megőrizzük.

Kókai Zoltán és Tibor családjakkal

VÉGSŐ BÚCSÚ

VARGÁNÉ FARAGÓ Margittól
(1931–2009)

Kedvességét és jószágát soha nem feledjük, emléket megőrizzük.

Emlékét megőrzi Pista és Marika

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesapámtól és apósomtól



Id. HÉVÍZI Jánostól
(1930–2009)

Elmentél tőlünk, de nem vagy messze, de szívünkben maradsz most és mindörökre.

A búcsú, mit nem mondtál ki, elmaradt, de szívünkben, míg élünk, velünk maradsz.

Emlékét szeretettel őrzi fia és menyé

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett sógornóinktól, keresztyányámtól



KÓKAINÉ ÁDÁM Klárától
(1968–2009)

Kedves emléket szerető lényednek gyermekeid mosolyában őrizzük.

„Az igazak azonban örökké élnek, az Úrban van a jutalmuk, és a Magasságbeli viseli gondjukat.”

Bölcs 5, 15

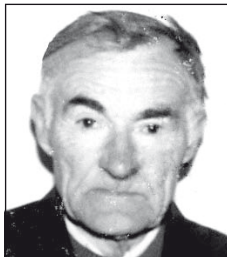
A gyászoló Petri család: sógornőd, Erika, sógorod, József, keresztfiad, József, valamint Balázs

MEMORIÁL

Temetkezési magánvállalat,
tul.: **NAGY Erika**,
Kossuth L. u. 19., tel.: 843-973

MEGEMLÉKEZÉS
a héten elhunyt

Id. NAGY Mihály
(1925–2009)
temerini



KOVÁCS Ferenc
(1937–2009)
kamendini lakosokról.
Adj, Uram, örök nyugalmat nekik!

BÚCSÚZUNK

Szeretett drága jó édesanyánktól



VARGÁNÉ FARAGÓ Margittól
(1931–2009)

Tudjuk, a földi élet véges, de a szeretet és a jószág örök.

Kérünk onnan föntről, vigyázz továbbra is ránk, fogd a kezünk és mutasd a helyes utat.

Öleljen át a soha el nem múló szeretetünk!

Gyászoló lányai, Franciska és Margitka

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú szívvel emlékezünk szerettünkre, aki öt éve nincs közöttünk



KÁCSOR Mihály
(1932–2004)

Az élet elmúlik, az emlék megmarad, mi, akik élünk, őrizzük azokat.

Fia családjával

TEMETKEZÉSI KELLÉKEK
MEMORIÁL

☎ 021/843-973
844-026



tulajdonos
NAGY ERIKA
21235 Temerin
Kossuth Lajos 19.

**IGÉNYES SZOLGÁLTATÁS,
MÉRSÉKELT ÁRAK!**

VÉGSŐ BÚCSÚ



ELEK Lászlótól
(1938-2009)

Emléke szívünkben
élni fog.
Nyugodjon békében!

Szerettei

VÉGSŐ BÚCSÚ

volt osztálytársunktól



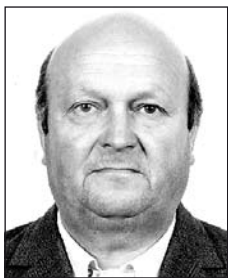
FÜLÖP Bélától
(1954-2009)

Emlékét
kegyelettel megőrizzük.

**Az 1968/69-ben végzett
8. b osztály diákjai**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett férjemtől



Id. HÉVÍZI Jánostól
(1930-2009)

Megállt egy nemes szív,
mely élni vágyott,
pihen a két áldott kéz,
mely dolgozni imádott.
Maradt a nagy bánat és
egy csendes sírhalom,
szívemben
gyász és fájdalom.
Mikor nyugszik a hajnal,
pihen a táj, nem tudok
aludni, a szívem fáj.
Imát mondok érted, hogy
békés legyen pihenésed.

Szerető felesége

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorúságban eltelt hat
hét múlt el azóta, amióta
nincs közöttünk szeretünk



MAJOROS András
(1946-2009)

Drága emlékedet,
míg élünk, nem feledjük.

**Testvéred, János, fiad,
Árpád, lányod, Anna és
kis unokád, Andreász**

MEGEMLÉKEZÉS

Szeptember 14-én lesz 15
éve, hogy elmentél közü-
lünk.



DARÁZS Mihály
(1938-1994)

Hiányod megszokni
nagyon nehéz.

**Fájó szívvel emlékeznek
rád szeretteid**

VÉGSŐ BÚCSÚ



Id. HÉVÍZI János
(1930-2009)

Nem búcsúzott, csendben
elment, magukra hagyva,
akiket szeretett.
Elment tőlünk messzire,
de szívünkben
itt él mindörökké.

**Egyetlen
unokája, Angelika,
unokaveje, Endre és
pici dédunokája, Lehel**

MEGEMLÉKEZÉS

Egy szomorú éve, hogy
örökre itt hagyott szeretett
férjem



TÁPAI András
(2008-2009)

Bár a napok tovaszálltak,
az emlékek
csendben fájnak.
A búcsú, mit
nem mondtál ki, elmaradt,
de szívemben, míg élek,
te örökre velem maradsz.
Könnyes szemmel
rád emlékezem,
nehéz elhinni, hogy nem
vagy már velem.
Legyen pihenésed békés,
emléked áldott.
Az őszi napfény csókoljon
sírodra virágot.

Szerető feleséged

MEGEMLÉKEZÉS

Egy éve, hogy itt hagyott
bennünket szeretett édes-
apám, apósom, tatánk



TÁPAI András
(2008. 9. 11.-2009. 9. 11.)

Egy szép napon
elmúlnak az évek,
a szülői szívből
kialszik az élet.

Az élet ajándék,
mely egyszer véget ér,
de emléked örökre
szívünkben él.

Ez a gyertya most
érted égjen, ki fenn laksz
már a magas égben,
ki vigyázol ránk onnan
fentről, a lelkünkhez szólsz
a végtelenből.

**Lányod, Zsuzsi
családjával**

Köszönetnyilvánítás

Fájdalomtól megtört szívvel
mondunk köszönetet mind-
azoknak a rokonoknak, ismerősöknek,
barátoknak,
szomszédoknak, volt mun-
katársaknak, akik drága ha-
lottunkat



Id. HÉVÍZI Jánostól
(1930-2009)

utolsó útjára elkísérték, ko-
szorú- és virágadományai-
kal, részvétnyilvánításukkal
mély fájdalomunkon enyhíte-
ni igyekeztek.

Külön köszönettel tartozunk
Szabó Istvánnak a sokévi
önzeten segítségéért és
mindazoknak, akik a ne-
hez percekben velünk vol-
tak. Köszönetet mondunk a
lelkiatjának és a kántor úr-
nak a megható gyászszertar-
tásért.

Legyen pihenése békés,
emléke áldott!

A gyászoló család

MEGEMLÉKEZÉS

Fájó szívvel emlékezünk
szeretett édesapánkra,
nagyapánkra, dédapánkra,
aki már öt éve nincs kö-
zöttünk



Id. KÁCSOR Mihály
(1932-2004)

Életemben csak
nekünk éltél, értünk
mindent megtettél.
Csak adtál,
és semmit sem kértél.
Hagyta magad után
annyi szép emléket,
hogy feledni
sohasem lehet téged.

**Szerető lányaid,
Katica és Erzsi
családjaikkal**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szomorú szívvel búcsúzunk
szeretett bátyámtól és nagy-
bátyánktól



Id. HÉVÍZI Jánostól
(1930-2009)

Oly hirtelen jött
a szörnyű pillanat,
elmentél közülünk
egy röpké perc alatt.

Tudjuk, hogy elmentél, és
nem jössz vissza többé,
de szép emléked
megőrizzük mindörökké.

Nyugodjál békében!

**Szerető öcséd, József
családjával**

MEGEMLÉKEZÉS

Fájdalmas öt éve, hogy
nincs velem drága férjem



Id. KÁCSOR Mihály
(1932-2004)

Két fát kezdét
a munka megtörte,
az élet minden vihara
gyötörte, de soha
nem panaszkodott, csak
szorgalmasan dolgozott.
Ő már ott van,
ahol nincs fájdalom,
sírjára szálljon
áldás és nyugalom.

Szerető feleséged

**Kérjük tisztelt
hirdetőinket,
hogy hirdetéseiket
szíveskedjenek
legkésőbb
hétfő délután 4 óráig
hirdetegyűjtőinknél
vagy a szerkesztőség-
ben leadni.**

ASZTALITENISZ

Csütörtöktől vasárnapig Szabadkán első ízben rendezték meg a vegyes párok Európa-bajnokságát a többi versenyszámtól különválasztva, ezzel párhuzamosan pedig Szerbia nemzetközi egyéni bajnokságát is. A 16 szerbiai férfi versenyző között két temerini, Pető Zoltán és Zsolt is ott volt. A férfiak egyéni versenyszáma selejtezőinek során Pető Zsolt három győzelemmel csoportelsőséget ért el a főtáblára, míg Pető Zoltán két győzelmet követően a csoportelsőséget eldöntő mérkőzésen 4:1-es vereséget szenvedett a világranglista 94. helyen álló román Filimontól, így mint csoportmásodik jutott a legjobb 16 közé. A tizenhatba egyébként hét szerbiai versenyzőnek sikerült bejutnia. Az első fordulón azonban közülük csak ketten jutottak túl, mégpedig az országos válogatott két fiatalabb tagja, Jevtovics és Pető Zsolt. A sorsolás kegyetlen volt a legjobb szerbiai versenyzők-höz, a nyolcaddöntőben Jevtovics az első kiemelt Karakasevicst győzte le, Pető pedig Crepulját, a szerb ifjúsági válogatott tagját, ezt követően pedig a legjobb négy közé jutásért egymással kellett megvívniuk. Jevtovics 2:0-s, majd 3:1-es vezetését követően Petőnek még sikerült 3:3-ra egyenlőtenie, de aztán a döntő hetedik játszmát nagy arányban elveszítette és így nem került az érmesek közé, hanem a kiemelési helyének megfelelő 5–8. helyen végzett. Jevtovics ezt követően meg sem állt a bajnoki címig.

Pető Zoltán a legjobb nyolc közé jutásért a világranglistán 136. helyen álló lengyel Szymanskiót veszítette 4:0-ra. A 9-16. hely megszerzését szép sikerként könyvelheti el.

A vegyes párok Európa-bajnoki küzdelmében Pető Zsolt és Fehér Gabriella selejtező csoportjában három győzelemmel és a későbbi ezüstérmes Scsetünjin–Pavlovics fehérorosz pártól elszenvedett vereséggel lett második, és így jutott tovább, majd a legjobb négy közé jutásért vívott mérkőzésen a későbbi aranyér-

mes és már negyedszer Európa-bajnok Karakasevics–Paszkauszkiené szerb-litván kombinációtól veszített 2:2 után 4:2-re és lett 5–8.

E hét végétől Stuttgartban már megkezdődik a csapat-, valamint a férfi és női egyéni és páros Európa-bajnokság, amelyre a négytagú szerb férfi válogatott tagjaként Pető Zsolt holnap utazik el.

P. L.**LABDARÚGÁS****Szerb liga – vajdasági cs.****MLADOSZT–DOLINA (Padina) 1:2 (0:2)**

Az újonc Dolina ellen a tavaly is bajnokjelölt és ezúttal is bajnoki álmokat dédelgető járeki csapat volt az esélyesebb, de a vendégek igen kellemetlen meglepetést szolgáltatva a teljes zsákmánnyal távoztak Járekről.

A vendégek Gyakovics révén már a 11. percben megszerezték a vezetést, majd a 35. percben Rokszagólját követően 2:0-ra növelték előnyüket. Negyed órával a mérkőzés befejezése előtt a vendégek rendkívül jól védő kapusa megsérült, ezért lecserélték. Ezt követően a 80. percben Petrika fejesét követően a labda az egyik padinai védő kezét találta el, ami miatt a játékvezető tizenegyest ítélt a hazaiak javára. A büntetőt Dzsogovics értékesítette és 2:1-re szépített, de a mérkőzés végéig a járekiaknak nem sikerült újabb gólt lőniük, így a vendégek elvitték az értékes pontokat.

A járeki Mladoszt vasárnap a Palicshoz utazik.

ZENTA–SZLOGA 1:2 (0:1)

A ligába tavaly bejutó és már akkor is meghatározó szerepet játszó Zenta e forduló előtt a táblázat élén áll és az első három fordulóban még nem talált legyőzőre, így a találkozót esélyesének számított. A Szloga azonban igencsak meglepte a Tisza-partiakat és egy kiváló mérkőzést követően mindhárom bajnoki pontot elhozta. A vezetést a hazaiak félórányi kezdeményezéseit követően a 31. percben a Szloga szerezte meg, miután a szögletből befélt labdát Desznica a zentaiak hálójá-

ba fejelte. A második féldő elején is a zentaiak támadtak erőteljesebben és az egyik ilyen támadást a 47. percben a Szloga védője, Vukanics csak szabálytalanul tudta megállítani a büntetőterületen belül, amiért a játékvezető tizenegyest ítélt a hazaiak javára. Ezt Nagypál értékesítette és egyenlítette ki az eredményt. A zentaiak további támadásainak a Szloga védelme sikeresen ellenállt, sőt egy ellentámadást követően a 65. percben Desznica másodszor is feliratkozott a góllövők listájára, beállítva a 2:1-es Szloga győzelmet jelentő végeredményt.

A Szloga szombaton 16 órai kezdettel az újpazovai Radnicskit fogadja.

Újvidéki liga**PARTIZAN (Szuszek)–TSK 2:1**

A TSK egy döntetlent és egy győzelmet követően a harmadik fordulóban Szuszekon, minimális arányban veszítve, elszenvedte első vereségét. A bajnoki pontok elvesztése mellett lehet, hogy hosszabb időre elvesztette a védelem oszlopát, Varga Tamást is, aki az első féldő derekán egy ütközés során olyan súlyosan megsérült, hogy kórházba kellett szállítani, ugyanis kéztörést szenvedett. A TSK védelme Varga sérülésével jelentősen legyengült, így a házigazdák azután már könnyebben veszélyeztették csapatunk kapuját, amelyet kétszer sikerült is bevenniük. A TSK a kapott gólokra csak egyvel válaszolt, így a bajnoki pontok Szuszekon maradtak.

A TSK vasárnap 16.30-kor a ledinci Vinogradart fogadja.

SZIRIG–ZSELEZNICAR (Újvidék) 0:1

A TSK elleni otthoni döntetlent, valamint a múlt heti idegenbeli vereséget követően a szőregiek ezúttal saját közönségük előtt is veszítettek. Az újvidéki vendégek igaz, csak egyszer tudták megadásra készíteni a szőregi védelmet, de az elegendő volt a győzelem kivívásához.

A szőregi csapat a negyedik fordulóban Bánostoron a Proleterrel küzd meg a bajnoki pontokért.

CSELGÁNC**Hagyományos torna Budapest**

A TSK cselgáncsozói a múlt héten Budapesten a Rákosszéki Kupán vettek részt. A korábbi magyarországi szerepléseikhez hasonlóan ezúttal is igen sikeres volt részvételük. A temerini különítmény tagjai közül aranyérmes harcolt ki Jasna Medics, Angyela Doslijin, Tea Tintor, Szara Tintor, Krisztina Atimovics és Dragana Matijevics. Ezüstérmes szerzett Teodora Majkics, Szabó Adrienn, Milica Platisa, Vladimir Csenics és Filip Atimovics. Bronzérmes lett Csernyák Csongor, Ilija Tomics, Fábián Andrea és David Bosznics.

A csapatküzdelmekben a temeriniiek a 2. helyen végeztek, és elnyerték az ezért járó serleget. A szabadidőben kirándultak a vidámparkba, hazafelé pedig Mórahalomra látogattak, az Első Helyi Közösség jóvoltából.

TEKE**Barátságos mérkőzés****VOJVODINA (Bácsföldvár)–TSK 4044:4144**

A temeriniiek eredményei: Varga L. 502, Puskás 485, Bartók 570, Giric 509, Varga M. 492, Baló 520, Micsutka 529, Majoros 537. A bajnokság előtti találkozóval az edző, Majoros János elégedett, szép teljesítményt nyújtottak a csapat tagjai. E hét végén kezdődik a bajnokság, az első fordulóban a TSK–Szlavija (Antalfalva) mérkőzésre kerül sor.

KÉZILABDA

A temerini női csapat Adán két barátságos mérkőzést vívott a Halász József együttesével. Mivel fiatal és tapasztalatlan játékosokkal indultak erre a találkozóra, mindkét mérkőzést elveszítették. Hétközben még lesz egy barátságos mérkőzés, a jövő hét végén, azaz szeptember 19-én pedig a kézilabdázók számára is megkezdődik a bajnokság. A Mladoszt TSK az első férfi ligában a belgrádi BSK csapatával játszik az első fordulóban, míg a Temerini női csapata a palánkai Nopálhoz utazik.

N. J.**TEMERINI ÚJSÁG**

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Alapító és főszerkesztő: Dujmovics György (D), Közreműködő: Mórić Csece Magdolna (mcsm, ●), Nemes János (N. J.), Pető László (P. L.), további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G.B.), Ókrész Károly és a cikkek alatt jelölt mindenkori szerzők. Kiadó: Temerini Újság Kispári Műhely. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1, tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőnk véleményét. A meg nem rendelt kéziratokkal a szerkesztőség gazdálkodik. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg, és nem küldünk vissza. **Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pasic u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben, a lap terjesztőjénél, továbbá a JNH utca 229 szám alatt, tel.: 842-178.** A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. CIP – Katalogizacija u publikaciji Biblioteka Matice Srpske, N. Sad. COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216

